

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии

Постановление · № 121 · от 07.03.2006 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ОТ 7 МАРТА 2006 Г. № 121

г. Москва

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Комиссией Европейских сообществ проект Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии (прилагается).

Представить Президенту Российской Федерации предложение о подписании указанного Соглашения.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Фрадков

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии

Стороны, Российская Федерация и Европейское сообщество (именуемое в дальнейшем Сообществом),

полные решимости укреплять сотрудничество с целью повышения эффективности противодействия незаконной иммиграции,

ссылаясь на Соглашение о партнерстве и сотрудничестве, учреждающее партнерство между Российской Федерацией, с одной стороны, и Европейскими сообществами и их государствами-членами, с другой стороны, подписанное на Корфу 24 июня 1994 года, и, в частности, на его статью 84 и Совместную декларацию в отношении статей 26, 32 и 37, содержащуюся в Заключительном акте, принятом при подписании указанного Соглашения,

учитывая Совместное заявление, принятое по итогам встречи на высшем уровне, состоявшейся в г. Санкт-Петербурге 31 мая 2003 года, в котором отмечается, что Российская Федерация и Европейский союз соглашаются в надлежащее время завершить переговоры по соглашению о реадмиссии, желая путем заключения настоящего Соглашения в духе сотрудничества и на основе взаимности создать быстродействующие и эффективные процедуры по выявлению и возвращению лиц, которые не соответствуют или перестают соответствовать условиям въезда, пребывания или проживания на территории Российской Федерации или на территории одного из государств - членов Европейского союза, а также способствовать транзиту таких лиц,

подчеркивая, что настоящее Соглашение не наносит ущерба правам, обязательствам и ответственности Российской Федерации, Сообщества и государств - членов Европейского союза по

международному праву, включая нормы международного права в области прав человека, закрепленные, в частности, во Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 года, в Международном пакте о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 года, в Конвенции о статусе беженцев от 28 июля 1951 года и Протоколе, касающемся статуса беженцев, от 31 января 1967 года, в Конвенции о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 года и Протоколе № 4 к ней от 16 сентября 1963 года, в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 года, учитывая Протокол о позиции Дании, содержащийся в приложении к Договору о Европейском союзе от 7 февраля 1992 года и Договору, учреждающему Европейское сообщество, от 25 марта 1957 года, и подтверждая, что положения настоящего Соглашения не применяются к Королевству Дания, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Для целей настоящего Соглашения:

- а) "реадмиссия" означает передачу запрашивающим государством и принятие запрашиваемым государством лиц (граждан запрашиваемого государства, граждан третьих государств или лиц без гражданства), чей въезд, пребывание или проживание в запрашивающем государстве признаны незаконными в соответствии с положениями настоящего Соглашения;
- б) "государство-член" означает государство - член Европейского союза, за исключением Королевства Дания;
- в) "гражданин государства-члена" означает лицо, имеющее гражданство государства-члена, как это определено для целей Сообщества;
- г) "гражданин Российской Федерации" или "российский гражданин" означает лицо, имеющее гражданство Российской Федерации в соответствии с ее законодательством;
- д) "гражданин третьего государства" означает лицо, имеющее иное гражданство, чем гражданство Российской Федерации или гражданство государства-члена;
- е) "лицо без гражданства" означает лицо, не имеющее гражданства Российской Федерации или государства-члена и не имеющее доказательств принадлежности к гражданству иного государства;
- ж) "разрешение на проживание" означает официальное разрешение любого вида, выданное Российской Федерацией или государством-членом, предоставляющее лицу право проживать на территории Российской Федерации или одного из государств-членов. Это понятие не включает временные разрешения на пребывание на территории упомянутых государств в связи с процедурой рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища или ходатайства о выдаче разрешения на проживание;
- з) "виза" означает разрешение или решение, выданное или принятое соответственно Российской Федерацией или одним из государств-членов, которое необходимо для въезда на территорию или транзита через территорию Российской Федерации или одного из государств-членов. Это понятие не включает особые виды транзитных виз, выдаваемых в аэропортах;
- и) "запрашивающее государство" означает то государство (Российскую Федерацию или одно из государств-членов), которое направляет в соответствии с разделами III или IV настоящего Соглашения ходатайство о реадмиссии или ходатайство о транзите;
- к) "запрашиваемое государство" означает то государство (Российскую Федерацию или одно из государств-членов), которому направлено в соответствии с разделами III или IV настоящего Соглашения ходатайство о реадмиссии или ходатайство о транзите;
- л) "компетентный орган" означает орган Российской Федерации или орган одного из государств-членов, на который возлагается осуществление настоящего Соглашения, как это предусмотрено двусторонним исполнительным протоколом, подписанным Российской Федерацией и отдельными

государствами-членами в соответствии с подпунктом "а" пункта 1 статьи 20 настоящего Соглашения;

м) "приграничный район" означает территорию протяженностью до 30 километров в обе стороны от общей сухопутной границы между Российской Федерацией и одним из государств-членов, а также территории морских портов (включая таможенные зоны) и международных аэропортов Российской Федерации и государств-членов;

н) "пункт пропуска через границу" означает пункт пропуска через границу, установленный Российской Федерацией или государствами-членами для пересечения их соответствующих сухопутных и морских границ, включая международные аэропорты и морские порты;

о) "транзит" означает проезд гражданина третьего государства или лица без гражданства через территорию запрашиваемого государства по пути следования из запрашивающего государства в государство назначения.

Раздел I. Обязательства Российской Федерации в отношении реадмиссии

Статья 2

Рeadмиссия российских граждан

1. Российская Федерация по ходатайству государства-члена и в соответствии с процедурой, предусмотренной настоящим Соглашением, принимает любое лицо, которое не соответствует или перестает соответствовать действующим условиям въезда, пребывания или проживания на территории запрашивающего государства-члена, если в соответствии со статьей 9 настоящего Соглашения установлено, что данное лицо является гражданином Российской Федерации.

Указанное положение применяется также к лицам, которые на момент въезда на территорию государства-члена, где они находятся или проживают незаконно, имели гражданство Российской Федерации, но затем в соответствии с законодательством Российской Федерации вышли из гражданства Российской Федерации и не приобрели гражданства или не получили разрешения на проживание данного государства-члена или иного государства.

2. После того как Российская Федерация даст положительный ответ на ходатайство о реадмиссии, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации независимо от волеизъявления лица, подлежащего реадмиссии, выдает при необходимости и без задержки необходимый для возвращения данного лица проездной документ, срок действия которого составляет 30 календарных дней. Если по каким-либо причинам это лицо не может быть передано в течение срока действия данного проездного документа, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации незамедлительно выдает новый проездной документ со сроком действия той же продолжительности.

Статья 3

Рeadмиссия граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Российская Федерация по ходатайству государства-члена и в соответствии с процедурой, предусмотренной настоящим Соглашением, принимает любого гражданина третьего государства или лицо без гражданства, которые не соответствуют или перестают соответствовать действующим условиям въезда, пребывания или проживания на территории запрашивающего государства-члена, если в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения представлены доказательства того, что такое лицо:

а) на момент направления ходатайства о реадмиссии имеет действительную визу, выданную Российской Федерацией, и въехало на территорию государства-члена непосредственно с территории Российской Федерации;

б) на момент направления ходатайства о реадмиссии имеет действительное разрешение на

проживание, выданное Российской Федерацией;

в) незаконно въехало на территорию государства-члена непосредственно с территории Российской Федерации.

2. Обязательство по реадмиссии, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи, не применяется, если:

а) гражданин третьего государства или лицо без гражданства находились исключительно в транзитной зоне международного аэропорта на территории Российской Федерации;

б) запрашивающее государство-член или другое государство-член выдало гражданину третьего государства или лицу без гражданства визу или разрешение на проживание, если только данное лицо не обладает визой или разрешением на проживание, которые выданы Российской Федерацией и имеют более длительный срок действия;

в) гражданин третьего государства или лицо без гражданства воспользовались правом безвизового въезда на территорию запрашивающего государства-члена.

3. После того как Российская Федерация даст положительный ответ на ходатайство о реадмиссии, запрашивающее государство выдает лицу, подлежащему реадмиссии, проездной документ, признаваемый Российской Федерацией (стандартный проездной документ Европейского союза для целей высылки).

Раздел II. Обязательства Сообщества в отношении реадмиссии

Статья 4

Рeadмиссия граждан государств-членов

1. Государство-член по ходатайству Российской Федерации в соответствии с процедурой, предусмотренной настоящим Соглашением, принимает любое лицо, которое не соответствует или перестает соответствовать действующим условиям въезда, пребывания или проживания на территории Российской Федерации, если в соответствии со статьей 9 настоящего Соглашения установлено, что данное лицо является гражданином данного государства-члена.

Указанное положение применяется также к лицам, которые на момент въезда на территорию Российской Федерации, где они находятся или проживают незаконно, имели гражданство государства-члена, но затем в соответствии с законодательством последнего вышли из его гражданства и не приобрели гражданства или не получили разрешения на проживание Российской Федерации или иного государства.

2. После того как государство-член даст положительный ответ на ходатайство о реадмиссии, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение этого государства-члена независимо от волеизъявления лица, подлежащего реадмиссии, выдает при необходимости и без задержки необходимый для возвращения данного лица проездной документ, срок действия которого составляет 30 календарных дней. Если по каким-либо причинам это лицо не может быть передано в течение срока действия данного проездного документа, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение этого государства-члена незамедлительно выдает новый проездной документ со сроком действия той же продолжительности.

Статья 5

Рeadмиссия граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Государство-член по ходатайству Российской Федерации и в соответствии с процедурой, предусмотренной настоящим Соглашением, принимает любого гражданина третьего государства или лицо без гражданства, которые не соответствуют или перестают соответствовать действующим условиям въезда, пребывания или проживания на территории Российской Федерации, если в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения представлены доказательства того, что такое лицо:

а) на момент направления ходатайства о реадмиссии имеет действительную визу, выданную запрашиваемым государством-членом, и въехало на территорию Российской Федерации непосредственно с территории последнего;

б) на момент направления ходатайства о реадмиссии имеет действительное разрешение на проживание, выданное запрашиваемым государством-членом;

в) незаконно въехало на территорию Российской Федерации непосредственно с территории запрашиваемого государства-члена.

2. Обязательство по реадмиссии, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи, не применяется, если:

а) гражданин третьего государства или лицо без гражданства находились исключительно в транзитной зоне международного аэропорта на территории запрашиваемого государства-члена;

б) Российская Федерация выдала гражданину третьего государства или лицу без гражданства визу или разрешение на проживание, если только данное лицо не обладает визой или разрешением на проживание, которые выданы запрашиваемым государством-членом и имеют более длительный срок действия;

в) гражданин третьего государства или лицо без гражданства воспользовались правом безвизового въезда на территорию Российской Федерации.

3. Обязательство по реадмиссии, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи, возникает для того государства-члена, которое выдало визу или разрешение на проживание. Если два или более государств-членов выдали визу или разрешение на проживание, обязательство по реадмиссии, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи, возникает для того государства-члена, которое выдало документ, имеющий более продолжительный срок действия, или (если срок действия одного или нескольких таких документов истек) документ, являющийся действительным. Если истекли сроки действия всех таких документов, обязательство по реадмиссии, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи, несет то государство-член, которое выдало документ, срок действия которого истек позднее.

4. После того как государство-член даст положительный ответ на ходатайство о реадмиссии, Российская Федерация выдает лицу, подлежащему реадмиссии, проездной документ, признаваемый запрашиваемым государством-членом.

Раздел III. Процедура реадмиссии

Статья 6

Ходатайство о реадмиссии

1. Для любой передачи лица, подлежащего реадмиссии на основе одного из обязательств, предусмотренных в статьях 2 - 5 настоящего Соглашения, необходимо направление ходатайства о реадмиссии в компетентный орган запрашиваемого государства с соблюдением пункта 2 настоящей статьи.

2. Несмотря на положения статей 2 - 5 настоящего Соглашения, ходатайство о реадмиссии не требуется, когда подлежащее реадмиссии лицо имеет действительный национальный паспорт, а в случае, если это лицо является гражданином третьего государства или лицом без гражданства, - действительную визу или разрешение на проживание, выданные государством, которое будет его принимать.

3. Если лицо задержано в приграничном районе запрашивающего государства после того, как незаконно пересекло государственную границу, следуя непосредственно с территории запрашиваемого государства, запрашивающее государство может направить ходатайство о реадмиссии такого лица в течение двух рабочих дней после его задержания (ускоренная процедура).

Статья 7

Содержание ходатайства о реадмиссии

1. Любое ходатайство о реадмиссии должно содержать следующую информацию:

- а) сведения о соответствующем лице (например, имя, фамилия, дата и, по возможности, место рождения, последнее место жительства);
- б) данные о наличии доказательств гражданской принадлежности, факта незаконного въезда и проживания, а также указание оснований для реадмиссии гражданина третьего государства или лица без гражданства в соответствии с пунктом 1 статьи 3 и пунктом 1 статьи 5 настоящего Соглашения.

2. По мере возможности ходатайство о реадмиссии также должно содержать следующую информацию:

- а) заявление, свидетельствующее о том, что подлежащее передаче лицо может нуждаться в помощи или уходе, при условии, что данное лицо дало определенно выраженное согласие на такое заявление;
- б) сведения о любых других мерах по защите или обеспечению безопасности, которые могут оказаться необходимыми в данном конкретном случае передачи.

3. Типовая форма, в соответствии с которой составляется ходатайство о реадмиссии, содержится в Приложении № 1 к настоящему Соглашению.

Статья 8

Ответ на ходатайство о реадмиссии

Ответ на ходатайство о реадмиссии дается в письменной форме.

Статья 9

Доказательства гражданской принадлежности

1. Наличие гражданства в соответствии с пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 4 настоящего Соглашения может быть установлено на основании хотя бы одного из документов, перечисленных в Приложении № 2 к настоящему Соглашению, даже если срок его действия истек. В случае предъявления таких документов Российская Федерация и государства-члены взаимно признают гражданство без дальнейшей проверки.

2. Если ни один из документов, упомянутых в Приложении № 2 к настоящему Соглашению, не может быть представлен, гражданство в соответствии с пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 4 настоящего Соглашения может быть установлено на основании хотя бы одного из документов, перечисленных в Приложении № 3 к настоящему Соглашению, даже если срок его действия истек. В случае представления документов, указанных в Приложении 3А (Приложение № 3 к настоящему Соглашению), Российская Федерация и государства-члены взаимно считают наличие гражданства установленным, если не докажут обратного.

В случае представления документов, указанных в Приложении 3В (Приложение № 3 к настоящему Соглашению), Российская Федерация и государства-члены взаимно признают это основанием для начала соответствующей проверки.

3. Гражданство не может быть установлено на основании поддельных документов.

4. Если ни один из документов, перечисленных в приложениях № 2 и 3 к настоящему Соглашению, не может быть представлен, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации или соответствующего государства-члена по запросу договаривается с компетентными органами запрашивающего государства о проведении без неоправданных задержек собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии, с целью установления его гражданства. Процедура проведения таких собеседований определяется исполнительными протоколами, предусмотренными статьей 20 настоящего Соглашения.

Статья 10

Доказательства наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства в соответствии с пунктом 1 статьи 3 и пунктом 1 статьи 5 настоящего Соглашения является представление хотя бы одного из документов, перечисленных в Приложении № 4 к настоящему Соглашению. Любое такое доказательство взаимно признается Российской Федерацией и государствами-членами без дальнейшей проверки.
2. Косвенным доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства в соответствии с пунктом 1 статьи 3 и пунктом 1 статьи 5 настоящего Соглашения является представление хотя бы одного из документов, перечисленных в Приложении № 5 к настоящему Соглашению.
В случае представления доказательств, указанных в Приложении 5A (Приложение № 5 к настоящему Соглашению), Российская Федерация и государства-члены считают такие основания установленными, если не докажут обратного.
В случае представления доказательств, указанных в Приложении 5B (Приложение № 5 к настоящему Соглашению), Российская Федерация и государства-члены признают это основанием для начала соответствующей проверки.
3. Поддельные документы не могут служить доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства.
4. Незаконность въезда, пребывания или проживания устанавливается по факту отсутствия в проездных документах соответствующего лица необходимой визы или разрешения на проживание на территории запрашивающего государства. Надлежащим образом обоснованное заявление запрашивающего государства об отсутствии у соответствующего лица необходимых проездных документов, визы или разрешения на проживание служит доказательством *prima facie* незаконного въезда, пребывания или проживания этого лица.

Статья 11

Сроки

1. Ходатайство о реадмиссии передается компетентному органу запрашиваемого государства в срок, не превышающий 180 календарных дней с даты, когда компетентному органу запрашивающего государства стало известно о том, что гражданин третьего государства или лицо без гражданства не соответствуют или перестают соответствовать действующим условиям въезда, пребывания или проживания.
2. Ответ на ходатайство о реадмиссии должен быть дан в срок, не превышающий 25 календарных дней с даты подтвержденного получения ходатайства о реадмиссии. Без ущерба для конкретных договоренностей, которые будут достигнуты в рамках исполнительных протоколов, заключаемых в соответствии со статьей 20 настоящего Соглашения, при наличии обстоятельств юридического или фактического характера, препятствующих своевременному ответу на ходатайство, сроки ответа на основании должным образом обоснованного запроса продлеваются до 60 календарных дней.
3. В случае направления ходатайства о реадмиссии по ускоренной процедуре, предусмотренной в пункте 3 статьи 6 настоящего Соглашения, ответ дается в течение двух рабочих дней (определяемых в соответствии с законодательством запрашиваемого государства) с даты подтвержденного получения ходатайства о реадмиссии.
4. По истечении сроков, указанных в пунктах 2 и 3 настоящей статьи, вопрос о реадмиссии лица считается согласованным.
5. Соответствующее лицо передается в течение 90 календарных дней. В случае передачи по ускоренной процедуре, предусмотренной в пункте 3 статьи 6 настоящего Соглашения,

соответствующее лицо передается в течение двух рабочих дней. На основании должным образом обоснованного запроса эти сроки могут быть продлены с учетом времени, необходимого для устранения юридических или практических препятствий. Сроки, предусмотренные настоящим пунктом, исчисляются с даты получения положительного ответа на ходатайство о реадмиссии.

Статья 12

Отклонение ходатайства о реадмиссии

При отклонении ходатайства о реадмиссии указываются его причины.

Статья 13

Условия передачи и виды транспорта

1. До передачи лица компетентные органы Российской Федерации и соответствующего государства-члена заблаговременно в письменной форме договариваются о дате передачи, конкретном пункте пропуска через границу и возможном сопровождении.
2. Для передачи лица могут использоваться любые виды транспорта, будь то воздушный, сухопутный или морской транспорт. При перевозке лица воздушным путем выбор не ограничивается использованием национальной авиакомпании или персонала запрашивающего государства. Для этих целей могут использоваться как регулярные, так и чартерные рейсы.

Раздел IV. Порядок транзита

Статья 14

Общие принципы

1. Российская Федерация и государства-члены ограничивают транзит граждан третьих государств или лиц без гражданства случаями, когда такие лица не могут быть возвращены непосредственно в государство назначения.
2. Российская Федерация по просьбе государства-члена разрешает транзит граждан третьих государств или лиц без гражданства, а государство-член по просьбе Российской Федерации разрешает транзит граждан третьих государств или лиц без гражданства, если обеспечивается возможность их проезда через территорию других государств транзита в государство назначения и принятие их этим государством.
3. Российская Федерация или государство-член могут отказать в транзите:
 - а) если существует угроза того, что в государстве назначения или в другом государстве транзита гражданин третьего государства или лицо без гражданства подвергнутся пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, смертной казни или преследованию по признаку расовой, религиозной, национальной принадлежности, а также принадлежности к определенной социальной группе или по признаку политических убеждений;
 - б) если в запрашиваемом государстве или в другом государстве транзита гражданин третьего государства или лицо без гражданства подвергнутся уголовному преследованию или наказанию;
 - в) по соображениям охраны здоровья населения, национальной безопасности, общественного порядка или иных национальных интересов запрашиваемого государства.
4. Российская Федерация или государство-член могут отозвать любое выданное разрешение, если впоследствии возникли или выявились препятствующие транзиту обстоятельства, указанные в пункте 3 настоящей статьи, либо если проезд лица через возможные государства транзита в государство назначения или его принятие государством назначения более не обеспечиваются. В таком случае запрашивающее государство, когда это необходимо, без задержки принимает обратно гражданина третьего государства или лицо без гражданства.

Статья 15

Процедура транзита

1. Ходатайство о транзите представляется в компетентные органы в письменной форме и должно содержать следующую информацию:

- а) вид транзита (воздушным, сухопутным или морским путем), иные возможные государства транзита и намеченный пункт конечного назначения;
- б) сведения о соответствующем лице (например, имя, фамилия, дата и, по возможности, место рождения, гражданство, вид и номер проездного документа);
- в) пункт пропуска через границу, который предполагается использовать, время передачи лица и возможное использование сопровождения;
- г) заявление запрашивающего государства о том, что, по его мнению, условия, предусмотренные в пункте 2 статьи 14 настоящего Соглашения, выполнены и что ему неизвестно об обстоятельствах, являющихся основанием для отказа в транзите в соответствии с пунктом 3 статьи 14 настоящего Соглашения.

Типовая форма, в соответствии с которой составляется ходатайство о транзите, содержится в Приложении № 6 к настоящему Соглашению.

2. Запрашиваемое государство в письменной форме уведомляет компетентные органы запрашивающего государства о согласии на принятие лица, подлежащего реадмиссии, подтверждает пункт пропуска через границу и предполагаемое время принятия лица либо уведомляет их об отказе в транзите и его причинах.

3. Если транзит осуществляется воздушным транспортом, то лицо, подлежащее реадмиссии, и возможные сопровождающие лица освобождаются от необходимости получения особого вида транзитных виз в аэропорту.

4. Компетентные органы запрашиваемого государства при условии проведения взаимных консультаций содействуют осуществлению транзита, в частности, путем обеспечения наблюдения за лицами, подлежащими реадмиссии, и предоставления с этой целью необходимых возможностей.

Раздел V. Расходы

Статья 16

Транспортные и транзитные расходы

Без ущерба для права компетентных органов на возмещение расходов, связанных с осуществлением реадмиссии, за счет лиц, подлежащих реадмиссии, или третьих сторон все транспортные расходы, возникающие при осуществлении реадмиссии и транзита до пункта пропуска через границу запрашиваемого государства, покрываются запрашивающим государством.

Раздел VI. Защита данных

Статья 17

Защита данных

Передача персональных данных осуществляется только в случае, если это необходимо для выполнения настоящего Соглашения компетентными органами Российской Федерации или государства-члена. В каждом конкретном случае при передаче, обработке и использовании персональных данных компетентные органы Российской Федерации соблюдают законодательство Российской Федерации, а компетентные органы государства-члена - положения директивы 95/46/ЕС и законодательства государства-члена, принятого в соответствии с этой директивой. В дополнение к этому подлежат применению следующие принципы:

- а) персональные данные должны обрабатываться на справедливой и законной основе;
- б) сбор персональных данных должен осуществляться с определенной, ясно выраженной и законной целью, связанной с выполнением настоящего Соглашения, а их последующая обработка не должна

осуществляться таким образом, чтобы это было несовместимо с указанной целью;

в) персональные данные должны быть адекватными, относящимися к делу и не чрезмерными в свете цели, для которой ведется их сбор и (или) с которой осуществляется их последующая обработка. В частности, передаваемые персональные данные могут касаться исключительно:

сведений о лице, подлежащем реадмиссии (например, фамилия, имя, любые предыдущие имена, иные имена, используемые лицом, или имена, под которыми оно известно, псевдонимы, дата и место рождения, пол, существующее и любое прежнее гражданство);

паспорта или удостоверения личности (вид, номер, срок действия, дата выдачи, выдавший орган, место выдачи);

мест остановки и маршрутов передвижения;

иной информации, необходимой для идентификации лица, подлежащего реадмиссии, или для изучения вопроса о наличии условий, которые в соответствии с настоящим Соглашением являются основанием для реадмиссии;

г) персональные данные должны быть точными и, когда это необходимо, обновленными;

д) персональные данные должны храниться в такой форме, которая позволяет идентифицировать субъектов этих данных, и не дольше, чем это требуется для их сбора и последующей обработки;

е) компетентный орган, передающий персональные данные, и компетентный орган, получающий персональные данные, предпринимают все разумные меры по исправлению, уничтожению или блокированию персональных данных в случаях, когда их обработка не соответствует положениям подпунктов "в" и "г" настоящей статьи, в частности, когда эти данные не являются адекватными, относящимися к делу, точными или являются чрезмерными в свете цели их обработки. Это предполагает уведомление другой Стороны о любых исправлениях, об уничтожении или о блокировании указанных данных;

ж) компетентный орган, получающий персональные данные, по запросу информирует компетентный орган, передающий персональные данные, об использовании переданных данных и полученных на этой основе результатах;

з) персональные данные могут передаваться только компетентным органам, ответственным за выполнение настоящего Соглашения. Последующая их передача другим органам требует предварительного согласия компетентного органа, передающего персональные данные;

и) компетентный орган, передающий персональные данные, и компетентный орган, получающий персональные данные, обязаны в письменной форме регистрировать факты передачи и получения персональных данных.

Раздел VII. Выполнение и применение

Статья 18

Соотношение с иными международными обязательствами

1. Настоящее Соглашение не наносит ущерба правам, обязательствам и ответственности Российской Федерации, Сообщества и государств-членов, вытекающим из международных договоров и, в частности, из:

а) Конвенции о статусе беженцев от 28 июля 1951 года и Протокола, касающегося статуса беженцев, от 31 января 1967 года;

б) Конвенции о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 года;

в) Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 года;

г) международных договоров о выдаче и транзите лиц, подлежащих реадмиссии;

д) многосторонних международных договоров, содержащих правила реадмиссии иностранных граждан, например таких, как Конвенция о международной гражданской авиации от 7 декабря 1944 года.

2. Положения настоящего Соглашения обладают преимущественной силой по отношению к положениям любого двустороннего договора или договоренности о реадмиссии, которые заключены или в соответствии со статьей 20 настоящего Соглашения могут быть заключены между Российской Федерацией и отдельными государствами-членами в той мере, в которой положения этих договоров или договоренностей регулируют вопросы, являющиеся предметом настоящего Соглашения.

3. Ничто в настоящем Соглашении не препятствует возвращению того или иного лица на основании иных формальных или неформальных договоренностей.

Статья 19

Совместный комитет по реадмиссии

1. Стороны создают Совместный комитет по реадмиссии (далее - Комитет), в задачи которого входит, в частности:

- а) наблюдение за применением настоящего Соглашения;
- б) принятие решений в отношении договоренностей, необходимых для единообразного применения настоящего Соглашения;
- в) регулярный обмен информацией об исполнительных протоколах, подписанных Российской Федерацией и отдельными государствами-членами в соответствии со статьей 20 настоящего Соглашения;
- г) принятие решений по вопросам внесения изменений в приложения к настоящему Соглашению;
- д) представление предложений о внесении изменений в настоящее Соглашение;
- е) изучение и, если это будет сочтено необходимым, внесение предложений о поправках к настоящему Соглашению при вступлении в Европейский союз новых членов.

2. Решения Комитета являются обязательными для Сторон.

3. В состав Комитета входят представители Российской Федерации и Сообщества.

Сообщество представляет Комиссия Европейских сообществ, поддерживаемая экспертами государств-членов.

4. Комитет проводит свои заседания по мере необходимости по просьбе одной из Сторон.

5. Комитет принимает свои правила и процедуры.

Статья 20

Исполнительные протоколы

1. Российская Федерация и государства-члены подписывают исполнительные протоколы, которые содержат правила, касающиеся:

- а) компетентных органов, пунктов пропуска через границу, обмена информацией о контактных пунктах и используемых языках;
- б) осуществления реадмиссии по ускоренной процедуре;
- в) условий передачи лиц с сопровождением, в том числе транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства с сопровождением;
- г) доказательств и свидетельств в дополнение к перечисленным в Приложениях № 2 - 5 к настоящему Соглашению;
- д) процедур проведения собеседований в соответствии со статьей 9 настоящего Соглашения;
- е) конкретных договоренностей о сроках рассмотрения ходатайства о реадмиссии в соответствии с пунктом 2 статьи 11 настоящего Соглашения (когда это необходимо).

2. Исполнительные протоколы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, вступают в силу только после уведомления Комитета.

3. Российская Федерация соглашается по просьбе одного из государств-членов применять в отношениях с последним любое положение исполнительного протокола, подписанного ею с другим государством-членом, при условии практической возможности применения этого исполнительного

протокола к Российской Федерации. Государства-члены соглашаются по просьбе Российской Федерации применять в отношениях с Российской Федерацией любое положение исполнительного протокола, подписанного одним из государств-членов, при условии практической возможности применения этого исполнительного протокола к другим государствам-членам.

Указанное положение не применяется к конкретным договоренностям, указанным в подпункте "е" пункта 1 настоящей статьи.

Раздел VIII. Заключительные положения

Статья 21

Территориальное применение

1. Настоящее Соглашение применяется к территории Российской Федерации и территории, в отношении которой действует Договор, учреждающий Европейское сообщество, от 25 марта 1957 года, с соблюдением пункта 2 настоящей статьи.

2. Настоящее Соглашение не применяется к территории Королевства Дания.

Статья 22

Приложения

Приложения № 1 - 6 являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 23

Вступление в силу, срок действия, приостановление и прекращение действия настоящего Соглашения

1. Настоящее Соглашение подлежит ратификации или утверждению Сторонами в соответствии с их внутренними процедурами.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу в первый день второго месяца после даты уведомления Сторонами друг друга о выполнении процедур, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, с соблюдением пункта 3 настоящей статьи. Если указанная дата имеет место ранее даты вступления в силу Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом об упрощении выдачи виз гражданам Российской Федерации и Европейского союза, настоящее Соглашение вступает в силу с той же даты, что и упомянутое Соглашение.

3. Положения статей 3 и 5 настоящего Соглашения начинают применяться по истечении трех лет с даты, предусмотренной в пункте 2 настоящей статьи. В течение этого трехлетнего периода указанные положения применяются только к лицам без гражданства из тех третьих государств и к гражданам тех третьих государств, с которыми Российская Федерация заключила двусторонние договоры или договоренности о реадмиссии.

4. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.

5. Каждая Сторона вправе денонсировать настоящее Соглашение, официально уведомив об этом другую Сторону. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении шести месяцев с даты получения такого уведомления.

Совершено в г. _____ " ____ " _____ года в двух экземплярах, каждый на русском, английском, венгерском, голландском, греческом, датском, испанском, итальянском, латышском, литовском, мальтийском, немецком, польском, португальском, словацком, словенском, финском, французском, чешском, шведском и эстонском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию

За Европейское сообщество

Приложение № 1
к Соглашению между
Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии
от " " 2006 г.

Герб Российской Федерации

(наименование компетентного органа

запрашивающего государства)

(место и дата)

Референс: _____

Кому: _____ (наименование компетентного органа
_____ запрашиваемого государства)

Ходатайство о реадмиссии
в соответствии со статьей 7 Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом
о реадмиссии от " " _____ 200_ г.

А. Персональные данные

Фото

1. Полное имя (подчеркнуть фамилию): _____

2. Девичья фамилия: _____

3. Дата и место рождения: _____

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и т. д.):

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно
известно, или псевдонимы): _____

6. Гражданство и язык: _____

7. Гражданское состояние (по возможности): _____

_____ женат, замужем холост
разведен вдовец, вдова

Имя супруга (если женат, замужем): _____

Имена и возраст детей (если есть): _____

8. Последний адрес в запрашивающем государстве: _____

9. Последнее местонахождение в запрашиваемом государстве: _____

В. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу

1. Состояние здоровья (например, возможные указания на необходимость особого медицинского

ухода, латинское название инфекционной болезни):

2. Отметка об особой опасности лица (например, подозреваемый в серьезном преступлении, с агрессивным поведением): _____

C. Прилагаемые доказательства

1. _____ (паспорт №) _____
(орган, выдавший)

(дата и место выдачи) _____
(дата истечения срока действия)

2. _____ (удостоверение личности №) _____
(орган, выдавший)

(дата и место выдачи) _____
(дата истечения срока действия)

3. _____ (водительское удостоверение №) _____
(орган, выдавший)

(дата и место выдачи) _____
(дата истечения срока действия)

4. _____
(иной официальный документ №) _____
(орган, выдавший)

(дата и место выдачи) _____
(дата истечения срока действия)

D. Замечания _____

Подпись представителя
компетентного органа
запрашивающего государства

М. П.

Приложение № 2
к Соглашению между
Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии
от " " 2006 г.

СПИСОК

документов, представление которых считается доказательством наличия гражданства

Паспорта любого рода Российской Федерации и государств - членов Европейского союза (например, внутренние паспорта, общегражданские заграничные паспорта, национальные паспорта, дипломатические паспорта, служебные паспорта и документы, заменяющие паспорта, в том числе детские паспорта).

Свидетельства на возвращение в Российскую Федерацию.

Национальные удостоверения личности государств - членов Европейского союза.

Свидетельства о гражданстве или другие официальные документы, в которых упоминается или указывается гражданство (например, свидетельство о рождении).

Служебные книжки и удостоверения личности военнослужащих, регистрационные книжки моряка, капитанские служебные карточки и паспорта моряков.

Приложение № 3

к Соглашению между

Российской Федерацией и Европейским

сообществом о реадмиссии

от " " 2006 г.

СПИСОК

документов, представление которых рассматривается как косвенное доказательство наличия гражданства

Приложение 3А

Официальные фотокопии любого из документов, перечисленных в Приложении № 2 к Соглашению между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от " " 2006 г.

Официальные заявления, сделанные в целях ускоренной процедуры, в частности, сотрудниками пограничных служб и свидетелями, способными подтвердить факт пересечения границы соответствующим лицом.

Приложение 3В

Водительские удостоверения или их фотокопии.

Любой другой официальный документ, выданный властями запрашиваемого государства.

Служебные удостоверения или их фотокопии.

Письменные заявления свидетелей.

Письменные заявления, сделанные соответствующим лицом, и язык, на котором он (она) говорит, включая результаты официального тестирования.

Приложение № 4

к Соглашению между

Российской Федерацией и Европейским

сообществом о реадмиссии

от " " 2006 г.

СПИСОК

документов, являющихся доказательством оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства

Действительная виза и (или) разрешение на проживание, выданные запрашиваемым государством.

Штампы о въезде (выезде) или аналогичные отметки в проездном документе соответствующего лица или иные доказательства въезда (выезда) (например, фотографические, электронные или биометрические).

Приложение № 5
к Соглашению между
Российской Федерацией и Европейским
сообществом о реадмиссии
от " " 2006 г.

СПИСОК

документов, являющихся косвенными доказательствами, которые подтверждают основания для реадмиссии граждан третьих государств или лиц без гражданства

Приложение 5А

Официальные заявления, сделанные в целях осуществления ускоренной процедуры, в частности, сотрудниками пограничных служб и свидетелями, способными подтвердить факт пересечения границы соответствующим лицом.

Приложение 5В

Именные билеты на авиарейсы, поезда, автобусы, осуществляющие международные перевозки, или на морские и речные суда, которые подтверждают нахождение и маршрут соответствующего лица с территории запрашиваемого государства на территорию запрашивающего государства.

Списки пассажиров авиарейсов, поездов, автобусов, осуществляющих международные перевозки, или морских и речных судов, которые подтверждают нахождение и маршрут соответствующего лица с территории запрашиваемого государства на территорию запрашивающего государства.

Билеты, а также справки и квитанции любого рода (например, счета за гостиницу, талоны на посещение стоматологов, входные пропуска в государственные (частные) учреждения и т.д.), которые однозначно подтверждают, что соответствующее лицо находилось на территории запрашиваемого государства.

Официальные заявления, сделанные, в частности, сотрудниками пограничных служб и свидетелями, способными подтвердить факт пересечения границы соответствующим лицом.

Официальное заявление, сделанное соответствующим лицом в ходе судебной или административной процедуры.

Описание места и обстоятельств, при которых соответствующее лицо было задержано после въезда на территорию запрашивающего государства.

Информация, подтверждающая, что соответствующее лицо пользовалось услугами перевозчика или транспортного агентства.

Информация, связанная с установлением личности и (или) пребыванием лица, предоставленная международной организацией.

Сообщения (подтверждение) информации членами семьи соответствующего лица, попутчиками и т.д.

Заявление соответствующего лица.

Приложение № 6
к Соглашению между
Российской Федерацией и Европейским

сообществом о реадмиссии
от " " 2006 г.

Герб Российской Федерации

(наименование компетентного органа

запрашивающего государства)

(место и дата)

Референс: _____

Кому: _____ (наименование компетентного органа
_____ запрашиваемого государства)

Ходатайство о транзите
в соответствии со статьей 15 Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от " " 2006 г.

А. Персональные данные

Фото

1. Полное имя (подчеркнуть фамилию): _____

2. Девичья фамилия: _____

3. Дата и место рождения: _____

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и т. д.):

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы): _____

6. Гражданство и язык: _____

7. Тип и номер проездного документа: _____

В. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу

1. Состояние здоровья (например, возможные указания на необходимость особого медицинского ухода, латинское название инфекционной болезни):

2. Отметка об особой опасности лица (например, подозреваемый в серьезном преступлении, с агрессивным поведением): _____

С. Транзитная операция

1. Тип транзита:

по воздуху морем по суше

2. Государство конечного назначения: _____

3. Другие возможные государства транзита: _____

4. Предлагаемое место пересечения границы, дата, время и возможное сопровождение:

5. Принятие гарантировано любым другим государством транзита и государством конечного назначения (пункт 2 статьи 14 Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от " " 200 г.)

да нет

6. Сведения о причинах отказа в транзите (статья 14 Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от " " 200 г.)

да нет

D. Замечания _____

Подпись представителя
компетентного органа
запрашивающего государства

М. П.

Совместное заявление по пункту 1 статьи 2 и пункту 1 статьи 4

Стороны принимают во внимание, что в соответствии с законодательством о гражданстве Российской Федерации и государств-членов гражданин Российской Федерации или Европейского союза не может быть лишен своего гражданства.

В случае изменения такой юридической ситуации Стороны соглашаются провести консультации в надлежащее время.

Совместное заявление по пункту 1 статьи 3 и пункту 1 статьи 5

Стороны соглашаются, что для целей указанных положений лицо считается "въехавшим непосредственно" с территории запрашиваемого государства в случае, если такое лицо прибыло по воздуху, по суше или по морю на территорию запрашивающего государства без промежуточного въезда на территорию третьего государства. Пребывание в транзитной зоне аэропорта третьего государства не будет рассматриваться как въезд.

Совместное заявление относительно Королевства Дания

Стороны отмечают, что действие настоящего Соглашения не распространяется на территорию и граждан Королевства Дания. В подобных обстоятельствах целесообразно заключение соглашения о реадмиссии между Российской Федерацией и Королевством Дания на тех же условиях, что и настоящее Соглашение.

Совместное заявление
относительно Республики Исландии и Королевства Норвегия

Стороны отмечают тесную связь между Европейским сообществом, с одной стороны, и Республикой Исландией и Королевством Норвегия, с другой стороны, что, в частности, отражено в Соглашении от

18 мая 1999 года относительно сотрудничества этих стран в реализации, применении и развитии Шенгенского законодательства. В подобных обстоятельствах целесообразно заключение соглашений о реадмиссии между Российской Федерацией и Республикой Исландией и Королевством Норвегия на тех же условиях, что и настоящее Соглашение.
